

**TENDER NO. 2021-11
ST. JAMES STREET (PRINCE WILLIAM
STREET TO GERMAIN STREET) WATER,
SANITARY AND STORM SEWER
RENEWAL AND STREET
RECONSTRUCTION**

Sealed tenders, hand delivered or couriered, properly marked as to contents and addressed to the Purchasing Agent, Materials Management, City of Saint John, 175 Rothesay Avenue, Saint John, NB, E2J 2B4, bearing the title of:

- **Tender No. 2021-11 St. James Street (Prince William Street to Germain Street) Water, Sanitary and Storm Sewer Renewal And Street Reconstruction**

shall be received until **2:30P.M. local time, Tuesday on the 1st day of June 2021.**

Bidders should note that this procurement is subject to the following internal trade agreement(s):

- The Agreement on Internal Trade
- The Atlantic Procurement Agreement
- The Procurement Agreement for New Brunswick and Quebec

The work is to be completed **no later than October 1, 2021.** A bid bond or certified cheque payable to the City of Saint John in the amount of ten percent of the tender price must accompany each tender.

Payment of **\$25.00** (non-refundable) is to be made through the City's Customer Service Area (City Hall) or by contacting (506) 658-4455. Following payment, tender documents may be obtained from Utilities & Infrastructure Services, 1st floor, 175 Rothesay Avenue, Saint John, New Brunswick. Tender documents will also be on display at the Construction Association Offices in Saint John, Fredericton, Moncton and Halifax.

For enquiries, contact Utilities & Infrastructure Services, Kevin O'Brien, P. Eng., Tel: (506) 658-2894.

Tenders will be opened publicly in the 2nd Floor Boardroom 175 Rothesay Avenue, immediately following tender closing time.

**SOUSSION N° 2021-11
RUE ST. JAMES (RUE PRINCE WILLIAM À
LA RUE GERMAIN)
RENOUVELLEMENT DES CONDUITES
D'EAU ET DES ÉGOUTS SANITAIRES ET
PLUVIAUX, ET RÉFECTION DE RUE**

Les soumissions scellées, remises en mains propres ou livrées par messagerie, marquées convenablement selon leur contenu et adressées à l'agent d'achat, Gestion de l'équipement, City of Saint John, 175, avenue Rothesay, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2J 2B4, intitulées :

- **Soumission n° 2021-11 rue st. james (rue prince william à la rue germain) renouvellement des conduites d'eau et des égouts sanitaires et pluviaux, et réfection de rue**

doivent être reçues au plus tard le **mardi le 1 juin 2021 à 14 h 30 heure locale.**

Les soumissionnaires doivent noter que cette mesure d'approvisionnement est assujettie aux accords sur le commerce intérieur suivants :

- Accord sur le commerce intérieur,
- Entente sur les marchés publics de l'Atlantique
- Accord de libéralisation des marchés du Québec et du Nouveau-Brunswick

Les travaux doivent être terminés **pas plus tard que le 1 octobre, 2021.** Un cautionnement de soumission ou un chèque certifié payable à The City of Saint John au montant correspondant à dix pour cent du prix offert doit accompagner chaque soumission.

Le paiement de **25,00 \$** (non remboursable) doit être effectué au moyen de la zone de service à la clientèle de la Ville (hôtel de ville) ou en communiquant avec 506-658-4455. Après le paiement, les documents d'appel d'offres peuvent être obtenus auprès de Services publics et infrastructures publiques, 175, avenue Rothesay, 1er étage, Saint John, Nouveau-Brunswick. Il sera également possible de consulter les documents de soumission auprès des bureaux de l'Association de la construction de Saint John, de Fredericton, de Moncton et d'Halifax.

Pour toute demande de renseignements, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante des Services d'utilité publique et d'infrastructure: Kevin O'Brien, ing. au (506) 658-2894.

Les soumissions seront ouvertes publiquement dans la salle de conférence du 2^e étage, situé au 175, avenue Rothesay, immédiatement après la clôture de l'appel d'offres.